# APPENDICES

# Appendix I

Surah	Translation			
	English	Indonesia		
Al- Hujurat (49:13)	"O mankind! We created you from a single (pair) of male and a female, and made you into nations and tribes, that you may know each other (not that you may despise (each other). Verily the most honoured of you in the sight of Allah is the most righteous of you. And Allah has full knowledge and is well acquainted (with all things)". (translated by: Abdullah Yusuf Ali).	Hai manusia, sesungguhnya Kami menciptakan kamu dari seorang laki-laki dan seorang perempuan dan menjadikan kamu berbangsa-bangsa dan bersuku-suku supaya kamu saling mengenal. Sesungguhnya orang yang paling mulia diantara kamu disisi Allah ialah orang yang paling bertakwa diantara kamu. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Mengenal.(Al- Hujurat,49:13)		

# TRANSLATION OF QURAN VERSE

#### **RESEARCH INSTRUMENT**

#### **Research Question:**

What are multicultural values represented in Indonesian English Textbook for Junior High School published by the Ministry of Education and Culture of the Republic Indonesia based on Visual Semiotic?.

The representation of multicultural values in the textbook 'Bahasa Inggris' for Junior High School Grade IX Bahasa Inggris Think Globally Act Locally this book was published in Jakarta in 2015 (adopted form the table "The Portrayal of values in the textbook, Pathway to English for Junior High School Grade X in Widodo (2018, p.7)

Unit	Theme	Sample Visual	Descriptio n	Location / Page	Multicultural Values being represented	Cultural Category
Chapter 1	Congratulations		An Illustration of two women wear uniform	p. 3	AWER (Appreciating Women's Equal Rights	International Culture.
Chapter I	Congratulations		An Illustration of a woman wearing hijab standing beside a boy	p. 10	AWER (Appreciating Women's Equal Rights)	International Culture

Chapter I	Congratulations		An Illustration of two women, mother give appreciatio n to her daughter.	p. 11	AWER (Appreciating Women's Equal Rights)	Source Culture
Chapter 2	Let's start our wall magazine	Learner University (Construction)	An Illustration of students sits in a circle to discuss something	p. 17	AOPP (Appreciating Other People's Perspective)	Source Culture
Chapter 2	Let's start our wall magazine		An Illustration of female students wearing hijab.	P. 26	AWER (Appreciating Women's Equal Rights).	International Culture
Chapter 3	What Should I do that for		An Illustration of two women, one of woman lying down in her bed because she is have a diarrhea, and her friend come to visit her	p. 37	ROPT (Respecting other people traditions)	Source Culture

Chapter 5	This is how you do it	<section-header><section-header></section-header></section-header>	Label of product Stalle's Bakery that showed a symbol of money of pound sterling.	p.75	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Target Culture
Chapter 5	This is how you do it	Value         Althu           Agende spik spik for kogeligik spik spik         Barbal           Kogeligik spik spik spik spik spik spik spik sp	Text procedure how to make Novel Apple Pudding.	p.81	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Target Culture

Chapter 8	We have been to an orphan home, we went there last Sunday	CLAPTER That has described in the second of	An illustration of birthday party	p. 145	ROPT (Respecting other people traditions)	International culture
Chapter 10	Sangkuriang	In ECOLOGISTIR PRUTTINE Along the space is in the of analong in linkstom. He hards now, The police optimises a state of a management wave any proof, puller, space budiers are only inform the output of the total metal with a state of the total the output of the total metal with a state that the total puller budget output output output of the total theory any output output output output of the total theory any output output output output output output of the output output output output output output output output output output out	A Folktale in from of Vietnam.	p.198	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	International Culture

Chapter 11	They are made in Indonesia	An Illustration of a male student describes a satay or 'sate' as one of popular food from Indonesia.	p. 204	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture
Chapter 11	They are made in Indonesia	An Illustration of a female student describes a Lemper as one of popular food from Indonesia.	p. 204	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture
Chapter 11	They are made in Indonesia	An Illustration of a female student describes a Pempek as one of very popular food from South Sumatera, Indonesia.	p. 205	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture
Chapter 11	They are made in Indonesia	An Illustration of a male student describes a Kerupuk as one of popular food from Indonesia.	p. 205	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture

Chapter 11	They are made in Indonesia	An Illustration of some tourists describes a Angklung	p. 207	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture
Chapter 11	They are made in Indonesia	An Illustration of some tourists describes a traditional cloth from Batak called "ulos'	p. 208	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture
Chapter 11	They are made in Indonesia	An Illustration of some tourists describes a bag from Papua called 'noken'.	p. 208	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture
Chapter 11	They are made in Indonesia	An Illustration of some tourists describes an umbrella from Tasikmala ya called 'oayung geulis'.	p. 209	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture

Chapter 12	What is it?	<b>bit</b> Idia tale topost, funy todie and imp life leafter. They are notional inematic life mess they sheep in one and activities during the day and the activities at injections. Bate are the only normalist data city. Diey are explained and the life in they call and the activities of the activities that have been of the activities and the activities. They and an thigh pathet speech that formers cannot been They and an thigh pathet speech that formers cannot been They and that have should be activities that formers and their page. Finge bees, what they mean the activity that the interpolation and his They mainly each difference in partici- ties and activities and activity for the speech of the partici- ties and activities and activity for the speech of the partici- ties and their they mainly each and activity for the speech of the partici- ties and activities and activity for the speech of the partici- ties and their they mainly each and activity for the speech of the partici- ties and their they mainly each and activity for the speech of the partici- ties and the particities and activity for the speech of the partici- ties and the particities and activity for the speech of the partici- ties and the particities and activity for the speech of the partici- ties and the particities and activity for the speech of the partici- ties and the particities and activity for the speech of the particities and activity for the speech of the particities and activity for the speech of the particities and activities	The text report represent in form of place in Tropical Asia and Africa.	p.227	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	International Culture
Chapter 12	Come and Visit Us		A poster of advertisem ent about language courses, there is a flag of England.	p.258	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Target Culture

#### **Appendix III**

#### **RESEARCH INSTRUMENT**

#### **Research Question:**

What types of cultural categories represented in Indonesian English Textbook for Junior High School published by the Ministry of Education and Culture of the Republic Indonesia?

The table provides 4 columns for categories of culture: source culture,

target culture, International culture, and neutral culture.

	Cultural Categories						
Chapter	Source	Target	International	Neutral			
	culture	Culture	Culture	Culture			
1	$\checkmark$		$\checkmark$				
2	$\checkmark$		$\checkmark$				
3	$\checkmark$			$\checkmark$			
4	$\checkmark$	$\checkmark$					
5	$\checkmark$	$\checkmark$					
6	$\checkmark$						
7	$\checkmark$						
8	$\checkmark$						
9	$\checkmark$						
10	$\checkmark$		$\checkmark$				
11	$\checkmark$						
12			$\checkmark$				
13							
14							

(Prananto, 2020, p.9)

#### **CONSULTATION NOTES**

#### KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN BIRO SKRIPSI

Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin **Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492** Email: ftk.antasari@gmail.com Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id

#### CATATAN SEMINAR PROPOSAL SKRIPSI

1.	Nama Mahasiswa	: Khalisah
2.	NIM	: 170102030097
3.	Program Studi	: Pendidikan Bahasa Inggris
4.	Judul Proposal Skripsi Multicultural Values Indones	: AVisual Semiotic Analysis of sian English Textbook
5.	Dosen Pembimbing	: Dr. Hj. Nida Mufidah, M. Pd : Sovia Rahmaniah, M. Pd

:

6. Catatan Hasil Seminar

NO	Catatan/saran	NO	Catatan/saran
	Penanggap		Dosen
1	Perbaiki beberapa kutipan	1	Make it clear of multicultural.
2	Perbaiki typo		Make it clear for limit of
		_	research
			Make sure the information of
		3	data
			Prepare for research instrument
			in rubric.
		4	

Banjamasin,

Selasa, 23 Maret 2021 Moderator,



# CONSULTATION NOTES

## ADVISOR OF CONTENS AND RESEACH METHOS

# Name: Dr. Hj. Nida Mufidah, M. Pd

Dates	Notes	Signature
23 January 2021	<ol> <li>Have students used this textbook till now? Make sure, this book is still used by teachers and students too.</li> <li>Make two of research questions.</li> <li>The years published the textbook</li> </ol>	
24 May 2022	1. Margin 4:4.33 2. Dedication tidak usah Patai nomor 3. No. Hahman disisi kanar odas, harus ada ligi 4. Hahman Satu Span 5. Halaman menjorat Satu ± 6. Javat antar Suk bab 3 spar 7. Table harus ada no table dan pergehsan dibawa tab 8. Perbakt typo and 6. Conclude with other senten every importan Paragaph.	tes ab

31 May 2022 - Perhatikan grammar - huruf Italic Jaka penting Explain the fable Lobih balk Dibuat Ichie Gambar torlalu besar Suggestion Paleal put Conclusion include problem st at oment - Revised the data Picture, below & planship - Disussion, should explain the problem statement. Closure, should Explain briefly problem Statest Reference, read more, how to arrange in guideliness houl brokes.



## CONSULTATION NOTES

# ADVISOR OF LANGUAGE AND WRITING TECHNIQUES

# Name: Si ti Muflichah, M. Ag., M. Ed., Ph. D

Dates	Notes	Signature
12 May 2022	<ul> <li>-Capital Each Word in table of content</li> <li>-Typo in writing</li> <li>-If you use according tono need state that, check all in the rest of this paper.</li> <li>-In preposition such as Thirdly?</li> <li>International.</li> <li>-Conjuction (&amp;) fullstop (.)</li> <li>-Perbaiki dalam pengutipan</li> <li>-References used style APA</li> <li>-Breakdown into two sentences after - fullstop</li> <li>-Perbaiki pengutipan</li> </ul>	
22 and 30 May 2022	Perbaiki table dan harus ada table di adopsi dari mana, Perbaiki typo penulisan, dan grammar Perbaiki references dan table of comtent	



# SURAT KETERANGAN Nomor: 455/Un.14/III.1.t/pp.00.9/04/2021

Yang bertanda tangan di bawah ini, menerangkan bahwa:

Nama	:	KHALISAH	
NIM	:	170102030097	
Jurusan/Prodi	:	тві	
Alamat	:	Desa Pasungkan RT 001 RW 001 No. 001	
		Kecamatan Daha Utara Kabupaten Hulu	
		Sungai Selatan Provinsi Kalimantan Selatan	

adalah benar telah melaksanakan Seminar Desain Operasional Skripsi yang berjudul:

#### A VISUAL SEMIOTIC ANALYSIS OF MULTICULTURAL VALUES INDONESIAN ENGLISH TEXTBOOK

Pada Hari/Tanggal : Selasa, 23 Maret 2021

Tempat

: Google Meet

Demikian surat keterangan ini dibuat, untuk dipergunakan

sebagaimana mestinya.

Banjarmasin, 06 April 2021 Ketua,

Mahmudah, M.Pd.I NIP. 198708212015032004

# CURRICULUM VITAE

I. Personal Details		
Name	: Khalisah	
Place and Date of Birth	: Negara, March 29 <sup>th</sup> 1998	
Gender	: Female	
Marital Status	: Single	
Religion	: Islam	
Nationality	: Indonesia	
Parents	: Ahmadu and Asmah	
Address	: Pasungkan, kec. Daha Utara, Kab HSS	
Email	: <u>khalisahsaikha@gmail.com</u>	
II. Formal Education B	Background	
2004-2005	: TK Nuruddin Pasungkan	
2006-2011	: MIN Pasungkan	
2012-2014	: Mts Nuruddin Pasungkan	
2015-2017	: MAN 3 HSS	
2017-2022	: UIN Antasari Banjarmasin	
III. Organization Exper	ience	
2018-2020	Member of LDK Nurul Fata	